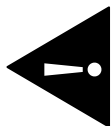


**Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.**



AWD

AWD1134

KANNETTAVA VINSSI

MOBIL VINSCH

PORTABLE WINCH

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan AWD -tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA LAITTEITA OIKEIN.

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuina ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan.

OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

KORJAUKSIA SAA SUORITTA AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE
ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON
LOUKKAANTUMISVAARASSA.

ERITYISTURVAOHJEET

- Älä koskaan käytä vinssiä riippunostimena äläkä riiputa sen varassa kuormaa. Älä käytä vinssiä nostamiseen tai lastin kannattamiseen. Älä koskaan käytä vinssiä henkilöiden nostoon tai siirtoon.
- Tarkista vaijerin ja laitteen kunto säännöllisesti. Kulunut vaijeri, jossa on rikkinäisiä säikeitä, on vaihdettava välittömästi. Vaihda vaijeri aina alkuperäiseen vastaavaan vaijeriin. Tarkista vinssin asennus säännöllisesti ja varmista, että kaikki pultit ovat kireällä.
- Varmista aina että valitsemasi kiinnityspiste kestää kuorman ja ettei kiinnityshihna tai -ketju luista. Älä koskaan kuormita koukun kärkeä tai salpaa. Kiinnitä koukku kuorman kantavaan osaan.
- Ajoneuvon moottorin on oltava käynnissä vinssaamisen aikana. Jos ajoneuvoa vinssataan pitkään moottorin ollessa sammutettuna, akun varaus voi laskea liian alhaiselle tasolle moottorin uudelleenkäynnistämiseksi.
- Älä koskaan kiinnitä vaijeria koukkuun kietomalla se vielä toistamiseen koukun ympäri. Älä koskaan käytä koukkua, jonka kitaväli on kasvanut tai jonka kärki on taipunut tai vääntynyt.
- Älä koskaan kiinnitä vaijeria itseensä kiinni, koska vaijeri voi vaurioitua. Käytä nailonhihnaa. Aseta vaijerin päälle painava vaate tms. Kangas vaimentaa vaijerin iskua, mikäli vaijeri jostain syystä pettää.
- Maksimikapasiteetti saavutetaan, kun rummulla on yksi vaijerikerros. Älä ylikuormita laitetta. Älä suorita laitteella pitkäkestoisia vetoja painavalla kuormalla. Ylikuormitus voi vahingoittaa vinssiä ja/tai vaijeria ja aiheuttaa vaaratilanteita.
- Älä liikuta ajoneuvoa avustaaksesi vinssiä kuorman vetämisessä. Vinssin ja ajoneuvon aiheuttama veto yhdessä voi ylikuormittaa vaijeria ja vinssiä. Pidä vähintään viisi (5) kierrosta vaijeria rummun ympärillä, muuten vaijerin kiinnitys ei kestä kuormaa.
- Vältä jatkuvaa epäsuoraa vetämistä, koska vaijeri kasautuu tällöin rummun toiseen laitaan. Vaijeri voi takertua vinssiin ja vaurioittaa vinssiä tai vaijeria.
- Ennen vinssin käyttöä vaihda ajoneuvon vaihde vapaalle, laita käsijarru päälle ja kiilaa renkaat. Noudata jatkuvasti äärimmäistä varovaisuutta ja huolellisuutta, kun käsittelet koukkua ja vaijeria kelauksen aikana, kun vinssaat kuormaa, kelaat vaijeria hitaasti, kunnes se kiristyy. Pysäytä kelaaminen ja tarkista kaikki liitännät. Varmista, että koukku on asianmukaisesti kiinni. Älä käytä vinssiä 120 sekuntia pidempään. Rumpu ja vaijeri/synteettinen hihna saattavat ylikuumentua.

- Pidä aina kätesi loitolla vaijerista, koukun kiinnityssilmukasta ja vaijerin ohjaimen aukosta vaijerin asennuksen aikana, kun kelaat vaijeria sisään tai ulos. Älä koskaan koske vaijeriin tai koukkuun, kun se on jännitetty tai kuormituksen alaisena. Käytä aina vahvoja nahkakäsineitä, kun käsittelet vaijeria. Älä anna vaijerin koskaan liukua käsiesi kautta.
- Pysyttele turvallisella etäisyydellä. Varmista, ettei kukaan ole liian lähellä vinssiä sen käytön aikana. Pysy aina poissa vaijerin, koukun ja vinssin tieltä käytön aikana. Jonkin osan vaurioituminen käytön aikana on epätodennäköistä, mutta silti on suositeltavaa pysytellä etäällä laitteesta.

VAROITUS! Älä liitä vinssiä verkkovirtaan, koska siitä voi aiheutua tulipalo tai sähköiskun vaara. Älä koskaan altista vinssiä tai köyttä iskukuormitukselle.

TEKNISET TIEDOT

Sallittu kuormitus	1134 kg yksinkertaisella vaijerilla
Välityssuhde	189:1
Vaijerin mitat	Ø 4,7 mm x P15 m
Moottori	12V, 0,6 kW
Rummun mitat	Ø 52 mm x P97mm
Korkeus	116 mm
Leveys	105 mm
Pituus	354 mm
Paino	9 kg

Kuorma	kg	0	454	680	908	1135
Kelautumisnopeus	m/min	6.5	5.5	4.8	3.5	2
Moottorin virta	amp	18	90	115	140	160

Vaijerikerros		1	2	3	4
Nimelliskuorma vaijerikerrosta kohden	kg	1134	988	875	787
Kumulatiivinen vaijerin kapasiteetti	m	3.7	8	12.8	15

LAITTEEN ESITTELY

- Vinssi on varustettu kestopagneettimoottorilla, ja se on suunniteltu jaksottaiseen käyttöön.
- Vapautuskytkintä käytetään vetämällä ja kääntämällä nuppia, joka vapauttaa vaihteiston ja vaijeri voidaan vetää ulos ilman sähkövoimaa. Vaijerin ohjain vähentää välystä sekä sotkeutumista vaijeria ulosvedettäessä.

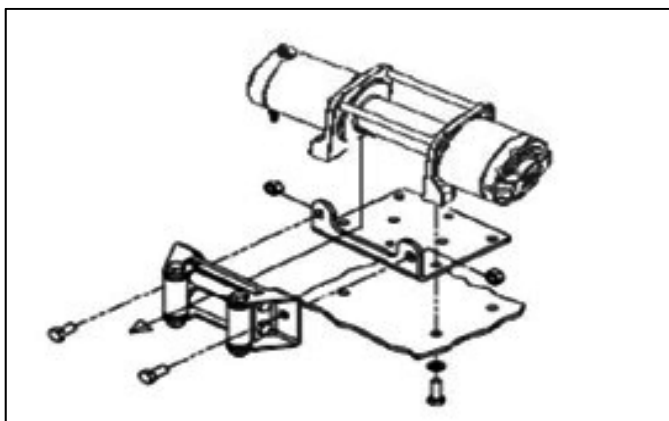
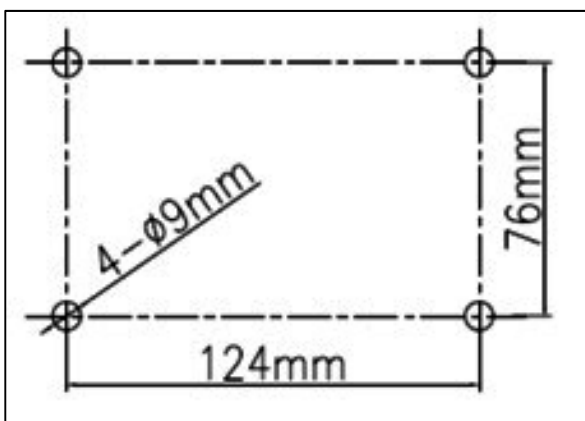
HUOMIO! Laitetta voi verrata mihin tahansa moottorikäyttöiseen laitteeseen, joten älä anna sen sähkömoottorin ylikuumentua. Asianmukainen käyttö pidentää laitteen käyttöikää. Käytä laitetta mahdollisimman lyhyt aika kerrallaan. Jos moottori ylikuumentuu käytön aikana, keskeytä vinssaaminen ja anna moottorin jäähtyä.

KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ

Vinssin asentaminen

1. Valitse sopiva ja turvallinen asennuspaikka vinssille. Kiinnitysalustan paksuuden on oltava vähintään 5 mm. Poraaja neljä halkaisijaltaan 9 mm reikää 124 mm x 76 mm suuruiselle alalle kuvan mukaisesti.

HUOMIO! Eri ajoneuvomallien ja -merkkien asennustapa voi vaihdella.



2. Työnnä asennuspultit poraamiesi reikien ja asennuslevyn läpi alapuolelta.

HUOMIO! Käytä kiinnitykseen vain valmistajan toimittamia asennuspultteja (M8×30MM) ja asennuslevyjä. Varmista, että pultit on asianmukaisesti kiristetty, muuten alusta voi vaurioitua.

Kytkinvivun käyttö

1. Käännä kytkinvipua 90 ° vapaa-asentoon (FREE SPOOL).
2. Voit päästää vaijeria rummulta.
3. Kytke haarukkapäinen koukku vaijeriin.
4. Käännä kytkinvipua 90 ° takaisin päin lukittu-asentoon (ENGAGED).

HUOMIO! Varmista vaijerista vetämällä, että rumpu on lukittu. Kiinnitä ohjauslaite asennuslevyyn.

HUOMIO! Jos liina on synteettinen, voit kiinnittää alumiinisen ohjauslaitteen asennuslevyyn ja sen jälkeen kelata liinan.

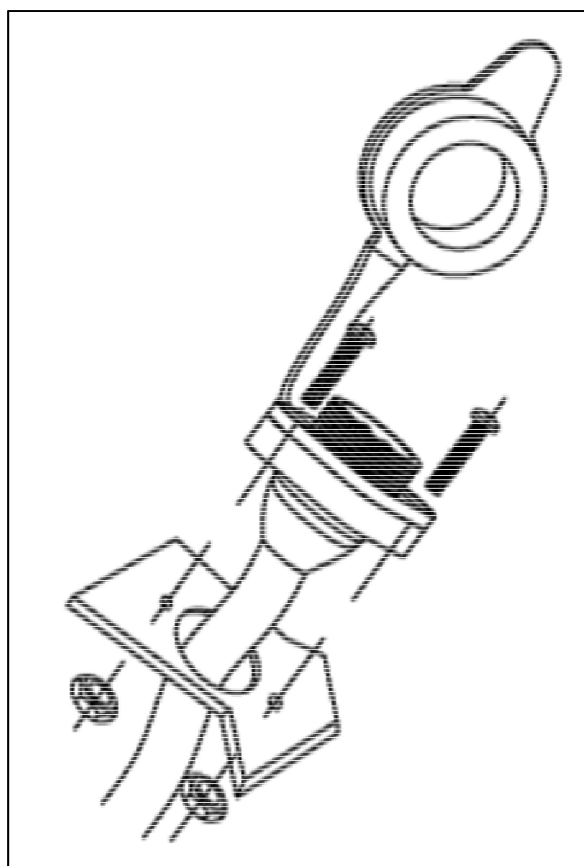
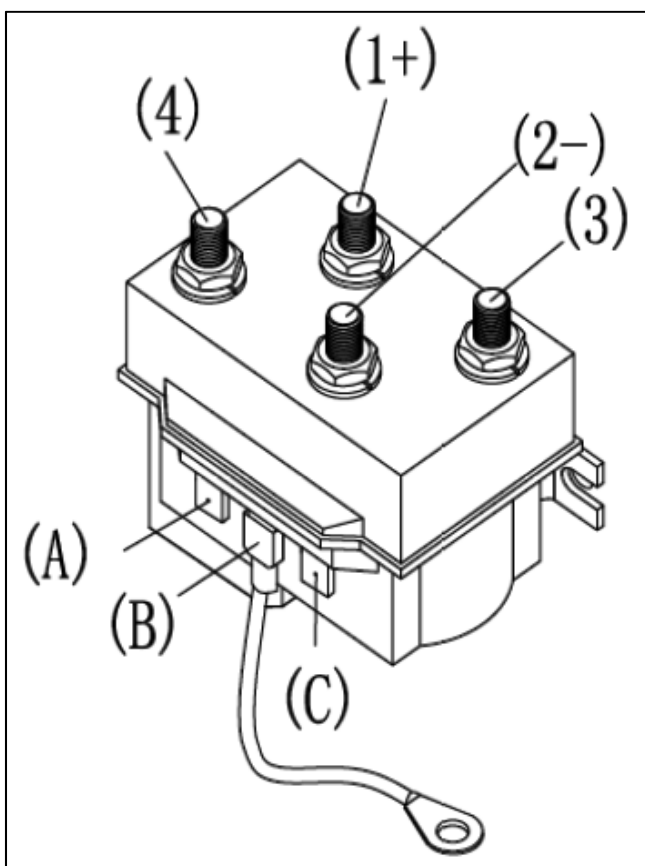
Integroitu solenoidi

1. Valitse integroidulle solenoidille sopiva ja turvallinen asennuspaikka. Kiinnitysalustan paksuuden on oltava 1–3 mm. Poraaja kaksi halkaisijaltaan 6 mm reikää, joiden etäisyys on 67 mm. Kiinnitä sitten solenoidi pulteilla (M5X12) asianmukaisesti.
2. Kytke solenoidi jäljempänä esitetyn sähkökaavion mukaisesti.

Pistoke

1. Valitse paksuudeltaan 2–5 mm asennuspaikka kromipäällysteiselle pistokkeelle. Poraaja reiät jäljempänä olevan kuvan mukaisesti.
2. Irrota pultti pistokkeesta ja työnnä johto suurimman reiän läpi.
3. Käytä M3×16-pulttia pistokkeen kiinnittämiseen.

HUOMIO! Noudata käyttöohjeen lopussa olevaa kaaviota pistokkeen ja solenoidin asennuksessa.



Kiinnitä huomiota asianmukaisiin sähköliitännöihin

1. Pitkä punainen johto (pituus: 1,8 m, halkaisija: 10 mm²), yksi napa moottorin pohjanapaan ja toinen napa moottorin akun positiiviseen napaan (1+).
 2. Pitkä musta johto (pituus: 1,8 m, halkaisija: 10 mm²), yksi napa moottorin pohjanapaan (1-) ja toinen napa moottorin akun negatiiviseen napaan (-).
- Varmista, etteivät akun johdot tartu kiinni mihinkään pintaan, mikä voisi vaurioittaa niitä.
 - Varmista, etteivät akun johdot kosketa mitään kuumaa pintaa tai takerru kiinni.
 - Puhdista kaikki liitännät ja etenkin kauko-ohjaimen vipu ja liitin.

HUOLTO

- Tarkista säännöllisesti kiinnityspulttien kireys ja sähköliitännät.
- Poista sähköliitännöihin kerääntynyt lika tai ruoste.
- Älä yritä purkaa vaihdelaatikkoo. Purkamisen mitätöi takuun.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna AWD -produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

LAGRA UPP OANVÄNDA APPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är låsbart – utom räckhåll för barn.

ANVÄND RÄTT APPARAT.

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett stadigare verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och hals säkra skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna.

VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förmågan och reaktionsförmågan.

KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.

Om du upptäcker skador i apparaten, skydden eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vinschen får inte användas till att lyfta eller bära last. Vinschen får inte användas till att lyfta eller transportera människor.
- Kontrollera linan och anordningen regelbundet. En fransad vajer ska bytas ut omedelbart. Byt alltid ut linan mot en motsvarande originalvajer. Kontrollera vinschens monteringsregelbundet och se till att alla bultar är fastdragna.
- Säkerställ alltid att den valda förankringspunkten kan uppta belastningen, och att stropen eller kedjan inte kan glida. Anbringa aldrig lasten på krokens spets eller låsbygel. Fäst kroken i lastens bärande del.
- Fordonets motor måste vara igång under vinschningen, för att undvika att batteriet laddas ur och fordonet kan inte startas på nytt.
- Kroka aldrig fast kroken om lina för att forma en ögla. Använd aldrig en krok vars öppning har ökat i storlek, eller vars spets är böjd eller vriden.
- Kroka aldrig tillbaka lina runt sig själv. Detta kan skada lina. Använd nylonslinga. Sätt ett tungt täcke eller en jacka över lina. Om vajern skadas fungerar tyget som en dämpare.
- Den maximala belastningskapaciteten är vid lins första lager närmast trumman. Överbelasta inte apparaten. Kör inte apparaten länge med tung last, det kan skada lina och/eller apparaten och orsaka farosituationer.
- Flytta inte fordonet för att hjälpa vinschen att dra lasten. Linan och vinschen kan överbelastas om bilen drar tillsammans med vinschen. Vid användning bör minst fem (5) fulla varv finnas kvar på trumman, annars riskerar lina att glida av från vinschen.
- Försök inte dra last snett, det gör att lina samlas vid ena änden av trumman. Om detta händer kan lina fastna och lina och/eller apparaten kan skadas.
- Innan vinschen används, frikoppla, dra åt fordonets parkeringsbroms och kila hjulen. Vid vinskning av last, linda långsamt upp lina så att den spänns. Stoppa vinschningen och kontrollera alla lina kopplingar. Kontrollera att kroken sitter ordentligt fast. Om nylonslinga används, kontrollera att lasten är stadigt fäst. Låt aldrig spänningsförsörjningen till apparaten vara tillslagen längre än 120 sekunder. Det kan göra att trumman och lina överhettas.
- Håll alltid händerna borta från lina, ögla och krok under installation och användning samt vid in- och utspolning. Vidrör aldrig lina eller kroken när lina är spänd eller belastad. Använd alltid grova läderhandskar vid hantering av lina, och låt aldrig lina glida över händerna.

- Stå alltid på säkert avstånd från arbetsområdet. Kontrollera, att ingen står för nära vinschen när den används. Håll avstånd till vinschen, linan och kroken under användning. Vid en möjlig funktionsstörning är det bäst att hålla sig på avstånd från vinschen.

WARNING! Anslut aldrig apparaten till nätspänning, det förstör apparaten och medför risk för allvarligt el- eller brandolycksfall. Utsätt inte apparaten och/eller lina för ryck.

TEKNISKA DATA

Tillåten vajerlast	1134 kg enkel vajer
Utväxling	189:1
Vajerdiameter	Ø 4,7 mm x L15 m
Motor	12 V, 0,6 kW
Trummans mått	Ø 52 mm x L97mm
Höjd	116 mm
Bredd	105 mm
Längd	354 mm
Vikt	9 kg

Belasting	kg	0	454	680	908	1135
Hastighet	m/min	6.5	5.5	4.8	3.5	2
Motorström	amp	18	90	115	140	160

Vajerlager		1	2	3	4
Belastning per vajerlager	kg	1134	988	875	787
Kumulativ vajerkapacitet	m	3.7	8	12.8	15

PRODUKTBESKRIVNING

- Vinschen är försedd med en permanentmagnetmotor och den är avsedd för intermittent bruk.
- Frigöringsbrytaren används genom att man drar och vrider på knoppen, som frigör växelådan och vajern kan dras ut utan elkraft. Vajerledare minskar spelrummet och att vajern trasslar sig när den dras ut.

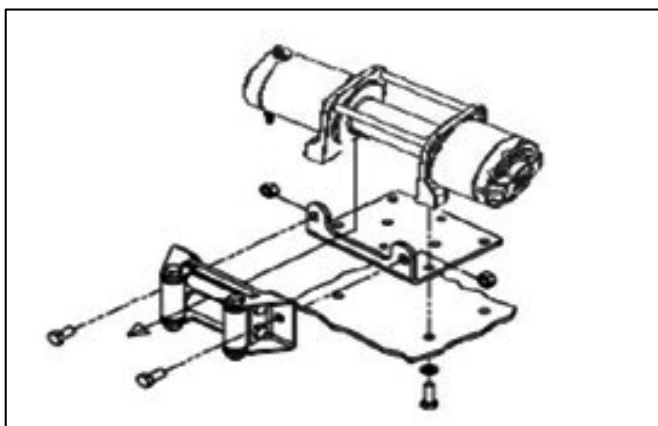
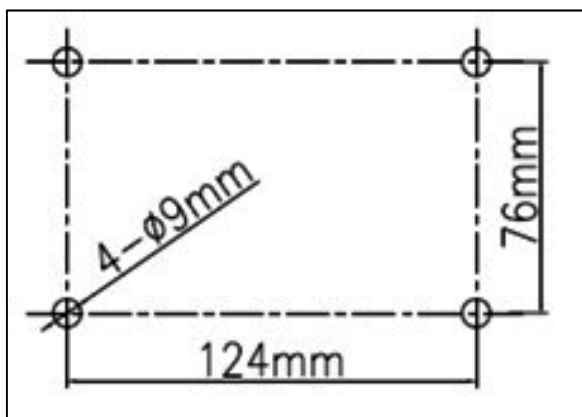
OBSERVERA! Vinschen är som vilken som helst motordriven anordning. Låt därför inte elmotorn överhettas. Korrekt användning ökar anordningens livslängd. Kör aldrig vinschen längre än nödvändigt. Om motorgaveln känns het under användning, avbryt vinschningen och låt motorn svalna.

FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING

Att montera din vinsch

1. Välj ett lämpligt och säkert monteringsställe för vinschen. Monteringsbasen ska vara minst 5 mm tjock. Borra fyra 9 mm hål på 124 mm x 76 mm yta enligt Figur.

OBSERVERA! Monteringssätt för olika fordonsmodeller och märken kan variera.



2. Tryck monteringsbultarna genom hålen och monteringsbasen från undersida.

OBSERVERA! Använd endast monteringsbultar (M8×30MM) och -brickor som tillverkaren har levererat. Kontrollera att bultarna är ordentligt fastdragna annars basen kan skadas.

Användning av kopplingsvred

1. Vrid kopplingsvredet 90° till friläget (FREE SPOOL).
2. Du kan nu dra ut vajern.
3. Fäst krokan med gaffelända i vajern.
4. Vrid kopplingsvredet 90° tillbaka till låst läge (ENGAGED).

OBSERVERA! Kontrollera att trumman är låst genom att dra ut vajern. Fäst vajerledare på monteringsbasen.

OBSERVERA! Om linan är av syntetiskt material, kan du fästa aluminiumvajerledaren på monteringsbasen och spola sedan linan.

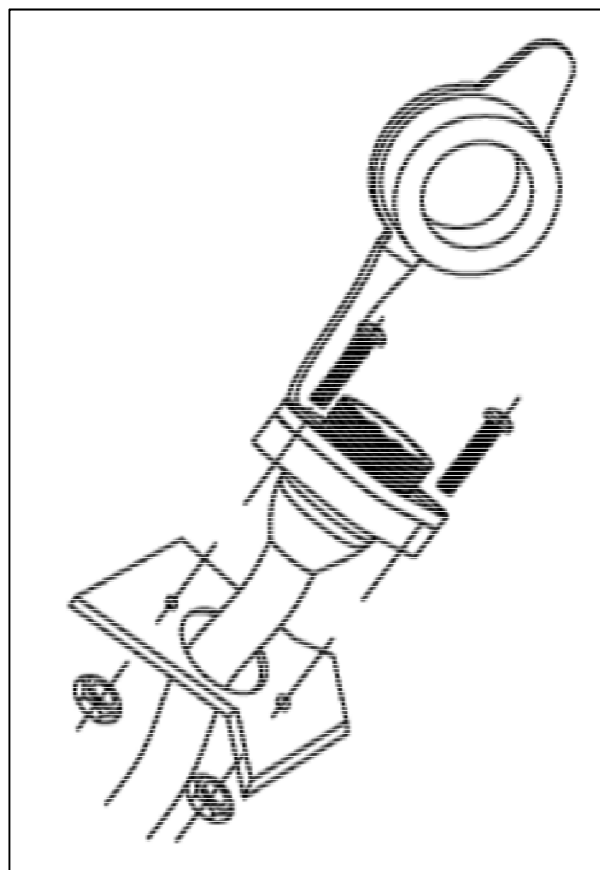
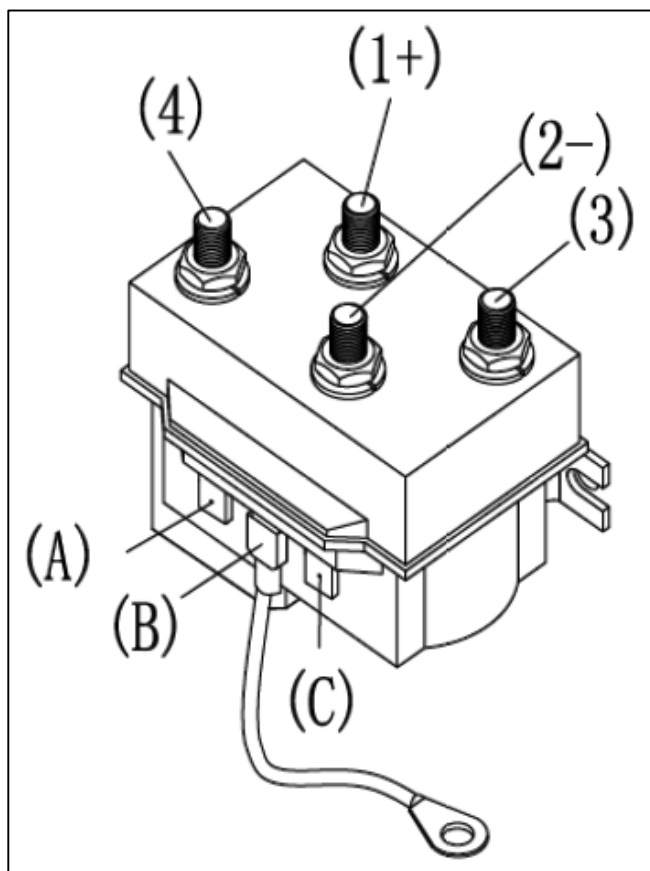
Integrerad solenoid

1. Välj ett lämpligt och säkert monteringsställe för den integrerade solenoiden. Monteringsbasen ska vara minst 1–3 mm tjock. Borra två 6 mm hål vars avstånd är 67 mm. Fäst sedan solenoiden med bultarna (M5X12) på ett korrekt sätt.
2. Koppla solenoiden enligt elschema nedan.

Plugg

1. Välj en 2–5 mm tjock monteringsbas för den krombelagda proppen. Borra hål enligt figuren nedan.
2. Avlägsna bulten och tryck kabeln genom det största hålet.
3. Använd en M3×16 bult för att fästa proppen.

OBSERVERA! Följ scheman i slutet av bruksanvisningen när du monterar proppen och solenoiden.



Säkerställ att elkopplingarna är korrekt

1. Lång röd kabel (längd: 1,8 m, diameter: 10 mm²), anslut den ena polen till motorpolen och den andra till batteriets pluspol (1+).
 2. Lång svart kabel (längd: 1,8 m, diameter: 10 mm²), anslut den ena polen till motorpolen (1-) och den andra till batteriets minuspol (-).
- Kontrollera att batterikablar inte kan fastna på någon yta som kan skada dem.
 - Kontrollera att batterikablarna inte är i kontakt med någon het yta eller fastnar.
 - Rengör alla kopplingar och i synnerhet fjärrkontrollens spak och anslutning.

UNDERHÅLL

- Kontrollera regelbundet att monteringsbultarna och elkopplingarna inte är lösa.
- Avlägsna smuts eller rost som bildas i elanslutningar.
- Försök inte demontera växellåda. Vid demontering upphör garantin att gälla.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality AWD product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

STORE IDLE APPLIANCES.

When not in use, appliances should be stored in a dry, high or locked-up place, out of reach of children.

USE THE RIGHT APPLIANCE.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

DRESS PROPERLY.

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Long hair should be tied up.

KEEP GUARDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN GOOD WORKING ORDER.

Do not use the appliance without guards or safety devices, if such exist.

MAINTAIN TOOLS AND APPLIANCES WITH CARE.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories.

ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.

Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.

If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.

The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the winch for lifting or supporting a load. Never use as an overhead hoist, or to suspend a load. Never use to lift or move persons.
- Inspect the cable and equipment frequently. A frayed nylon rope with broken strands should be replaced immediately. Always replace the cable with identical original replacement part. Periodically check the winch installation to ensure that all bolts are tight.
- Always be certain the anchor you select will withstand the load, and the strap or chain will not slip. Never apply load to hook tip or latch. Attach hook to load bearing parts.
- The vehicle engine should be running during winch operation. If considerable winching is performed with the engine turned off, the battery may become too weak to re-start the engine.
- Do not attach the line to the hook by wrapping it around the hook again. Never use a hook whose throat opening has increased, or whose tip is bent or twisted.
- Never hook the cable back onto itself because it could damage the nylon rope. Use a nylon sling. Place a heavy cloth etc. on the nylon rope as. If a nylon rope failure should occur, the cloth will act as a damper.
- Maximum working load capacity is on the first layer closest to the drum. Do not overload. Do not attempt prolonged pulls at heavy loads. Overloads can damage the winch and/or the line and create unsafe operating conditions.
- Do not move your vehicle to assist the winch in pulling the load. The combination of the winch and vehicle pulling together could overload the nylon rope and winch. Never winch with less than 5 turns of nylon rope around the winch drum since the nylon rope fastener will not withstand a load.
- Avoid continuous pulls from extreme angles as this will cause the nylon rope to pile up at one end of the drum. This can jamb the nylon rope in the winch, causing damage to the winch or the nylon rope.
- When using a winch to move a load, place the vehicle transmission in neutral, set the vehicle parking brake and chock the wheels. Always use extreme caution when handling hook and wire rope during spooling. When moving a load, slowly take up the nylon rope slack until it becomes taut. Stop and recheck all winching connections. Be sure the hook is properly seated. If a nylon sling is used, check the attachment to the load. Do not

power the winch longer than 120 seconds. The drum and nylon rope/synthetic rope may get too hot.

- Always keep hands clear of wire rope, hook loop, hook and fairlead opening during installation, operation, and when spooling in or out. Never touch wire rope or hook while in tension or under load. Always wear heavy leather gloves when handling a wire rope, and never let wire rope slip through your hands
- Keep a safety distance. Ensure that all people stand well clear of winch during the operation. Always stand clear of nylon rope, hook and winch. To avoid the unlikely event of component failure, it is best that you stay out of the way.

WARNING! Do not connect the winch to the mains as winch burnout or fatal shock may occur. Never allow shock loads to be applied to the winch or nylon rope.

TECHNICAL DATA

Capacity	1134 kg with single line
Gear Ratio	189:1
Wire Size	Ø 4.7 mm x L15 m
Motor	12V, 0.6 kW
Drum Size	Ø 52 mm x P97mm
Height	116 mm
Width	105 mm
Length	354 mm
Weight	9 kg

Line Pull	kg	0	454	680	908	1135
Line Speed	m/min	6.5	5.5	4.8	3.5	2
Motor Current	amp	18	90	115	140	160

Wire layer		1	2	3	4
Pulling power per layer	kg	1134	988	875	787
Cable capacity per layer	m	3.7	8	12.8	15

PRODUCT DESCRIPTION

- This winch is equipped with a permanent magnet motor and is designed for intermittent duty winching.
- The free spool clutch is operated by a pull and turn knob, which disengages the gearbox to allow the wire rope to be pulled out without using electric power. A tension plate presses the wire rope to reduce backlash and snarling when pulling out the wire rope.

NOTICE! Your winch is like any other motor driven power tool. The electric motor should not be allowed to become excessively hot. Proper operation will extend the service life of your winch. Keep the duration of pulls as short as possible. If

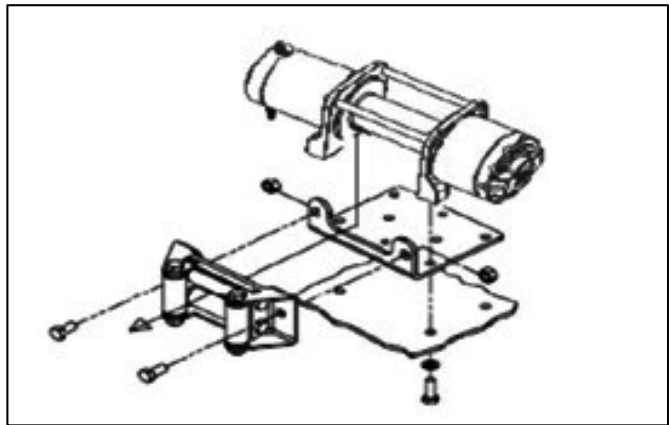
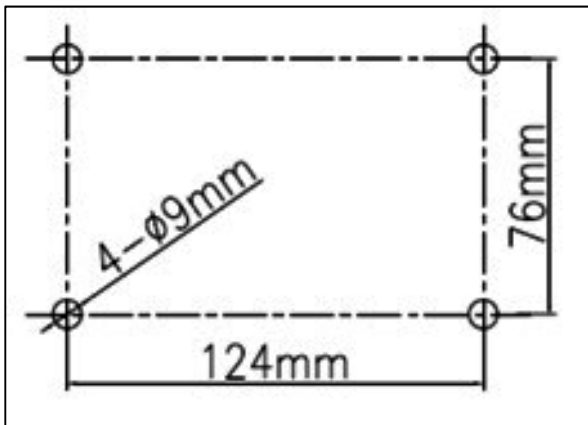
the end of the motor becomes uncomfortably hot to touch, stop winching and allow the motor to cool down.

PRIOR TO USE AND OPERATION

Mounting your winch

1. Choose a suitable and safe mounting location for the winch. The thickness of the location must be at least 5 mm. Drill four 9 mm holes positioned 124 mm x 76 mm as shown in Figure.

NOTICE! Different brands or models may have different mounting possibilities.



2. Insert the mounting bolts through the holes and the mounting plate from the bottom up.

NOTICE! Use only the mounting bolts (M8 × 30MM) and washers supplied by the manufacturer. Be sure the bolts are properly tightened, otherwise the base can be damaged.

Clutch

1. Turn the clutch 90° to the FREE SPOOL position.
2. Let the wire from the drum.
3. Connect the clevis hook on the wire.
4. Turn the clutch 90° back to the ENGAGED position.

NOTICE! Make sure that the drum is engaged by pulling the wire. Fix the fairlead on the mounting plate.

NOTICE! If the rope is synthetic, you can fix the aluminium fairlead on the mounting plate and then reel the rope.

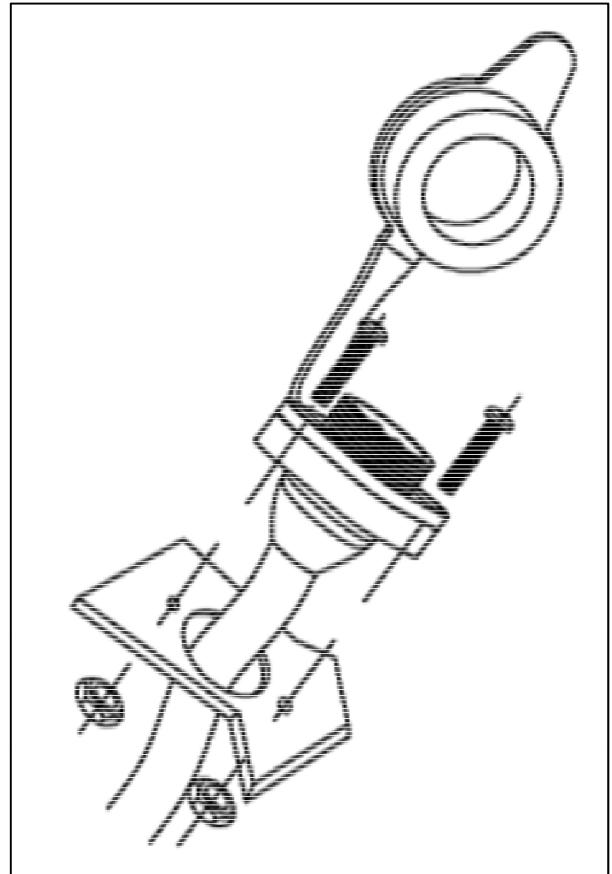
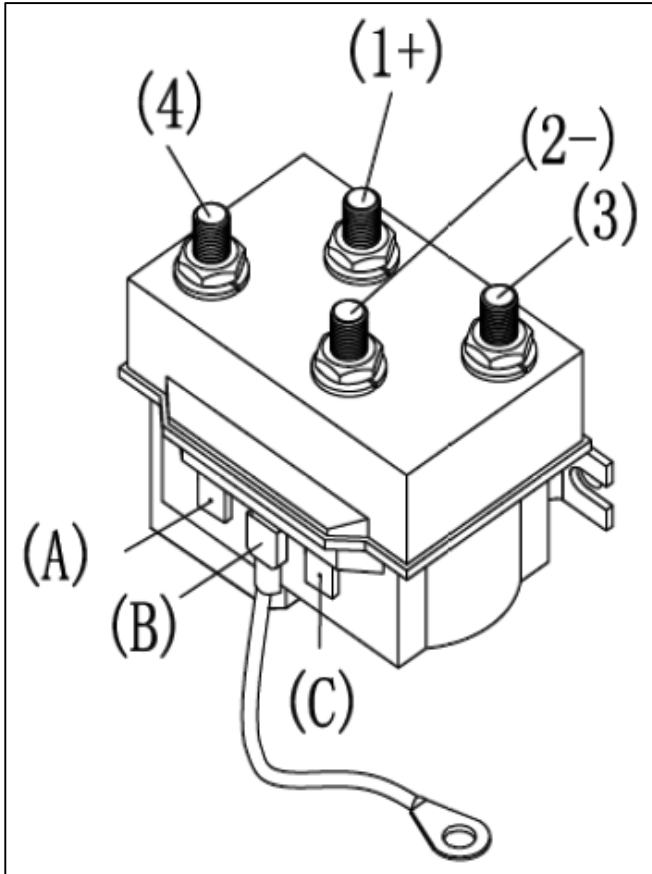
ISM

1. Choose a suitable and safe mounting location for the ISM. The thickness of the location must be 1–3 mm. Drill two 6 mm holes with the distance 67 mm. Fix then the ISM with the bolts (M5X12) properly.
2. Connect the ISM as shown in the electric diagram below.

Socket

1. Choose a 2–5 mm mounting location for installing the chrome-plated socket. Drill the holes as shown in the figure below.
2. Remove the bolt on the socket and push the wire through the biggest hole.
3. Use a M3×16 bolt to fasten the socket.

NOTICE! Connect the socket and ISM as shown in the figure in the end of this manual.



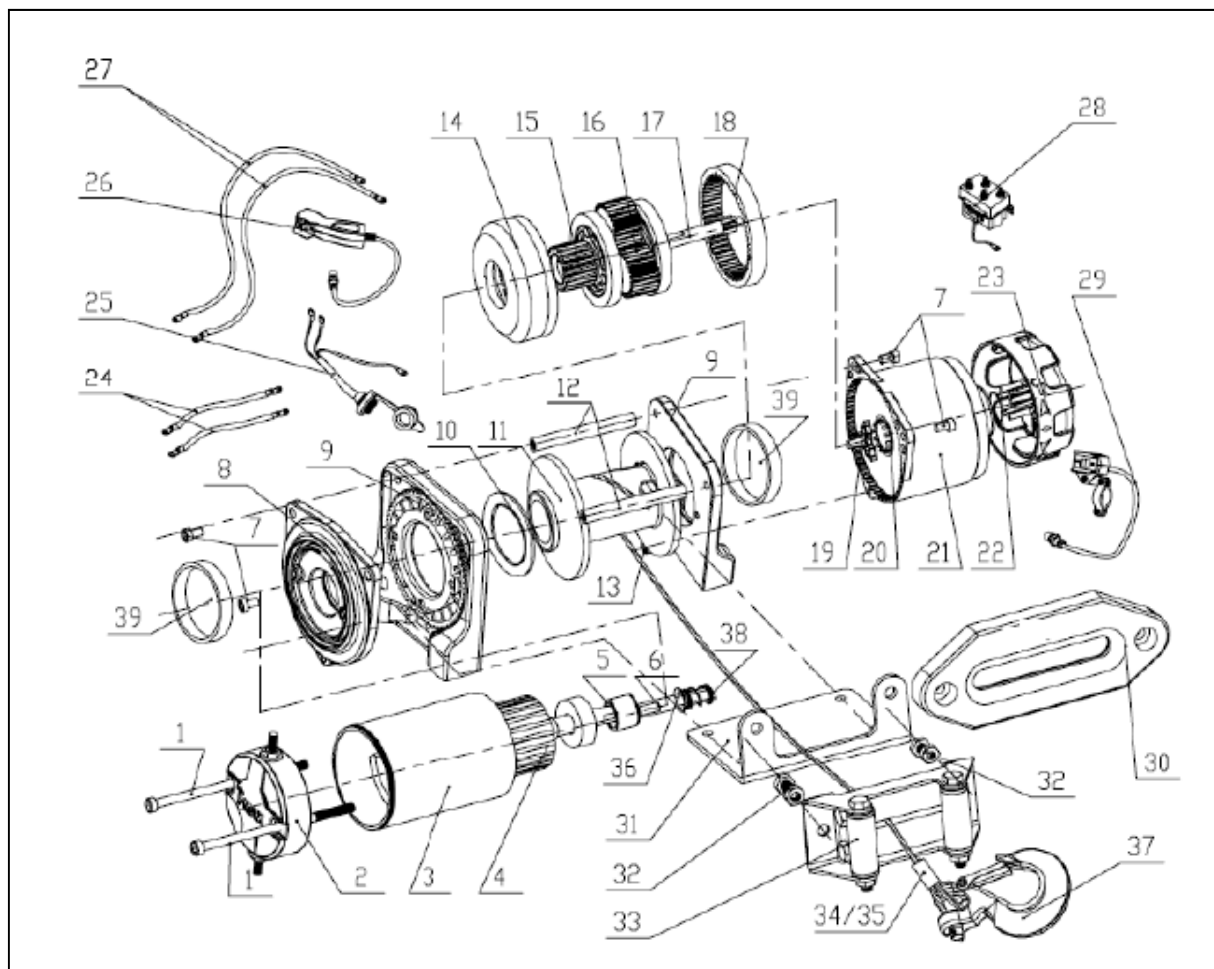
Pay attention to proper electrical connections

1. Long red cable (length: 1.8 m, diameter: 10 mm²), one terminal to the bottom terminal of the motor and the other terminal to the positive (1+) terminal of the battery.
 2. Long black cable (length: 1.8 m, diameter: 10 mm²), one terminal to the bottom terminal of the motor (1-) and the other terminal to the negative (-) terminal of the battery.
- Make sure that battery cables are not caught to any surface, which could damage them.
 - Make sure battery cables are not touching any hot surfaces or getting caught.
 - Clean all connections especially in remote control and receptacle.

MAINTENANCE

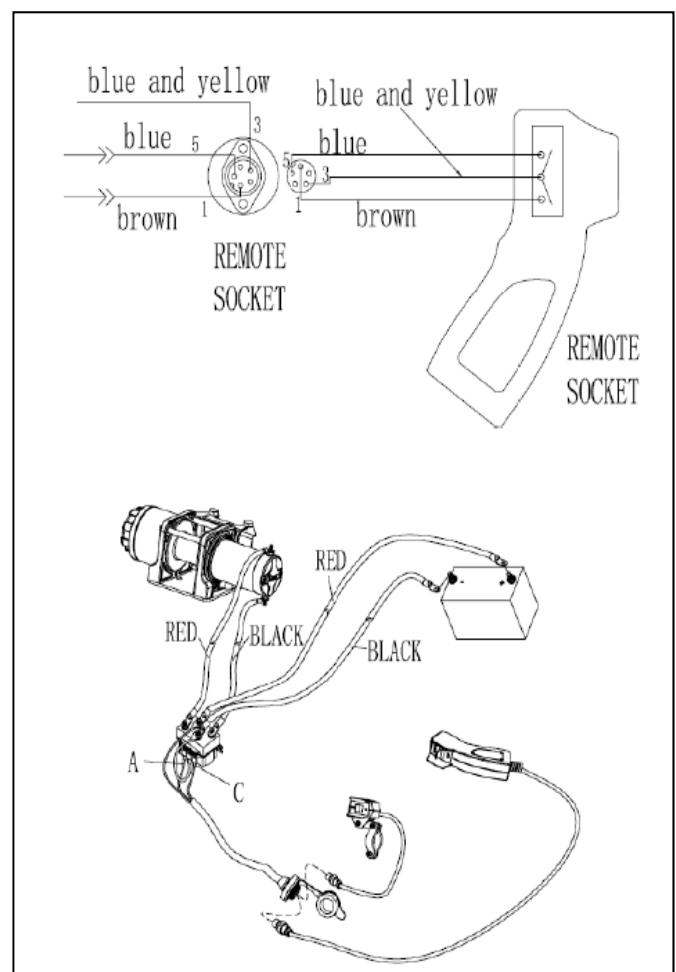
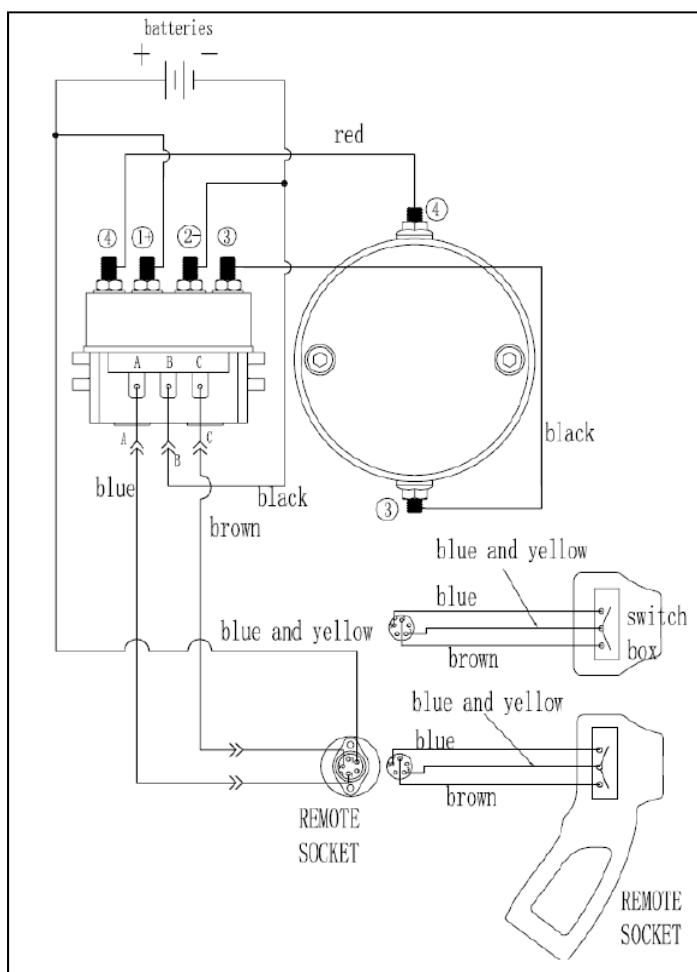
- Periodically check tightness of mounting bolts and electrical connections.
- Clear any dirt or corrosion that may have accumulated on the electrical connections.
- Do not attempt to disassemble the gear box. Disassembly will void the warranty.

RÄJÄYTYSKUVA • SPRÄNGSKISS • EXPLODED VIEW



Item	Part No.	Description	Qty
1	GB/T70.1 M5 x 130	Bolt	2
2	7207100.1.1.3	Motor End Cover	1
3	7207100.1.1.1	Stator	1
4	7207100.1.1.2	Rotor	1
5	7305100.0.0 - 5	Coupling	1
6	7241100.0 - 5	45 Shaft	1
7	GB/t70.1 - 00 M6 x 20	Bolt	4
8	7205100.1.1 - 1	25 Motor Front Cover	1
9	7205100.3.3	25 Drum Base	2
10	7207100.3 - 1	25 Drum Bearing	2
11	7205100.2	25 Drum	1
12	7205100.0 - 1	25 Tie Rod (to match steel rope)	2
	7205110.0 - 1	25 Aluminum Fairlead (to match synthetic rope)	2
13	GB/t70-1 - 00 M6 x 16	Bolt	2
14	7205100.3 - 2	Inner Gear - Output	1
15	7241100.5	Braking Assy	1
16	7205100.3.1	25 Planetary Gear	1
17	7205100.3 - 3	25 Sun Gear	1
18	7205100.3.2 - 2	25 Inner Gear	1
19	7241100.3.2 - 7	Clutch Yoke	1

20	7241100.3.2 – 6	Inner Lock Washer	1
21	7205100.3.2 – 1	Gear Box Tube	1
22	GB/T3452.1 23.6 x 1.80	O – Ring	1
23	7205100.3.2 – 1	Clutch Cover	1
24	7205100.6.1 7205100.6.2	25 Positive Motor Cable (red 8 mm ² x 0.6 m) 25 Negative Motor Cable (black 8 mm x 0.6 m)	1 1
25	7241100.6.1.2	Plug Assy	1
26	7241100.6.3	UTV Remote Control	1
27	7205100.6.3 7205100.6.4	25 Positive Power Cable (red 8 mm ² x 1.8 m) 25 Negative Power Cable (black 8 mm x 1.8 m)	1 1
28	WZJ	200A Solenoid	1
29	7241100.6.2	ATV Remote Control	1
30	7205110.4	25 Aluminum Fairlead	1
31	7207100.0 – 2	35 Mounting Plant	1
32	GB/T5782 – 2000 M8 x 20 GB/T70.1 M8 x 20	Bolt (to match roller fairlead) Inner Hexagon Screw (to match aluminum fairlead)	2 2
33	7205100.4	25 Roller Fairlead	1
34	9147151	Synthetic Rope (with hook)	1
35	7205100.5	25 Wire Rope (with hook)	1
36	7241100.0 – 4	Washer	1
37	RY104206	Clevis Hook	1
38	7241100.0 – 3	Spring	1
39	7207100.3.2 – 2	Sliding Bearing	2



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Kannettava vinssi
Tuotemerkki: AWD
Malli/tyyppi: AWD1134 (ATWPRO2500)

täyttää

sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EMC: EN 61000-6-1:2007 ; EN 61000-6-3:2007

Kauhajoki 16.8.2016

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Mobil vinsch
Varumärke: AWD
Typbeteckning: AWD1134 (ATWPRO2500)

uppfyller kraven i

direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EMC: EN 61000-6-1:2007 ; EN 61000-6-3:2007

Kauhajoki 16.8.2016

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Portable winch
Brand name: AWD
Model/type: AWD1134 (ATWPRO2500)

is in conformity with the

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

MD: EN 61000-6-1:2007 ; EN 61000-6-3:2007

Kauhajoki 16.8.2016

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin vi-
ranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinointavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftligt tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkras om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.